



**FI Käyttöohje**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. TURVALLISUUS . . . . .	4
2. TOIMINTA . . . . .	5
3. KÄYTTÖÖNOTTO . . . . .	6
4. KÄYTTÖ . . . . .	15
5. HUOLTO . . . . .	16
6. SÄILYTYS . . . . .	16
7. VIKOJEN KORJAUS . . . . .	17
8. TEKNISET TIEDOT . . . . .	18
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU . . . . .	19

## Alkuperäisohjeen käännös.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

### ***Määräystenmukainen käyttö:***

**GARDENA smart Gateway** on tarkoitettu smart system -tuotteiden automaattiseen ohjaukseen **GARDENA smart system -sovelluksella** yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

**GARDENA smart Gatewayn** asetukset suoritetaan **GARDENA smart system -sovelluksella**, jolla sitä myös ohjataan.

# 1. TURVALLISUUS

## Tärkeää!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



**VAARA!**

**Tukehtumisvaara!**

**Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.**



**VAARA!**

**Sydämenpysähdys!**

**Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantu-**

**misiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.**

Älä avaa tuotetta.

Käytä tuotetta ainoastaan mukana toimitettujen lisätarvikkeiden kanssa.

Suojaa kiinni kytkettyä verkkopistoketta kosteudelta.

Tuotetta voidaan käyttää 0 ... +40 °C lämpötilassa.

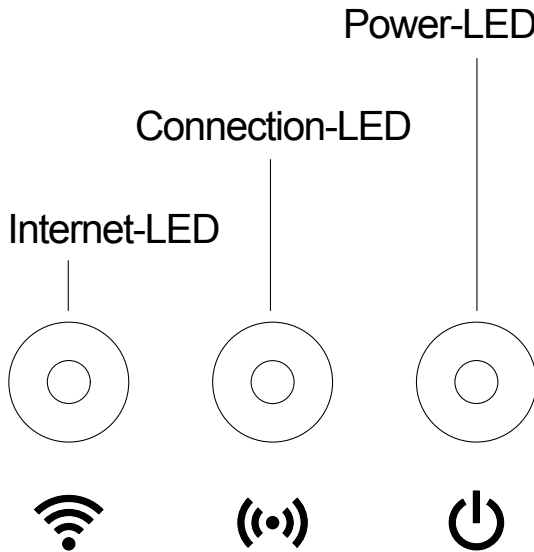
Älä käytä johtoja tuotteen liittämiseksi erillisiin tuotteisiin ulkona.

Lyhytradioantennit ja WLAN-antenni on asennettu tuotteeseen.

Virransyöttö LAN-johdon kautta ei ole mahdollista.

## 2. TOIMINTA

### LED-näyttö:



#### **Internet-LED:**

**Vihreä:**

**Keltainen:**

**Punainen:**

**Punainen vilkkuva:**

Yhdistetty reitittimen ja palvelimen kanssa

Kokoonpano-tila – ei yhdistetty reitittimeen

Ei yhdistetty

Yhdistetty reitittimeen; ei yhdistetty palvelimen kanssa



#### **Connection-LED:**

**Vihreä vilkkuva:**

**Keltainen vilkkuva:**

Vastaanota tiedot

Lähetä tiedot



#### **Power-LED:**

**Vihreä:**

**Vihreä vilkkuva:**

**Keltainen:**

**Keltainen vilkkuva:**

**Punainen:**

Kytetty verkkoon

Boot-toiminto

1. Factory reset suoritetaan

2. Virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

Ohjelmiston päivitys

Vakava virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

### 3. KÄYTTÖÖNOTTO

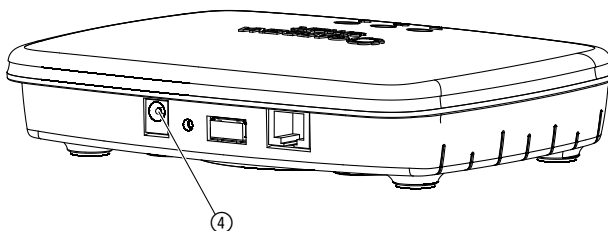
---

#### **Toimituksen sisältö:**

- smart Gateway
- Verkkopistoke
- LAN-johdo

#### **smart Gatewayn laiteohjelmiston päivitys:**

Gatewayn asennukseen vaaditaan internetyhteys. Jotta Gatewayn kaikkia toimintoja voidaan käyttää on laiteohjelmisto suositeltavaa päivittää.



1. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä pistorasiaan.
2. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä Gatewayn pistokeliitäntään ④.
3. Yhdistä Gateway mukana toimitetulla LAN-johdolla reitittimeen.  
*Gatewayn laiteohjelmisto päivitetään nyt. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Gateway voidaan nyt yhdistää smart system App -sovellukseen. Voit tähän käyttää edelleen LAN johtoa tai yhdistää sen nyt WLAN-verkon kautta.*

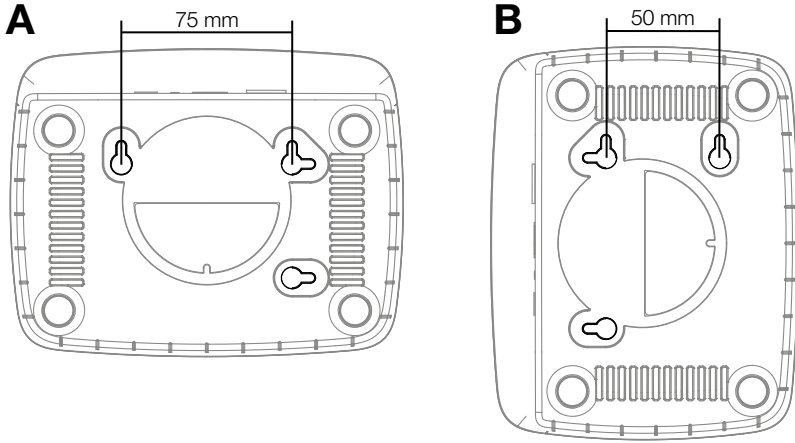
Nyt voit valita Gatewayn käyttöpaikan.

## **Gatewayn oikea käyttöpaikka:**

- Gateway on suositeltavaa asentaa sisäpihan puoleisen ikkunan lähelle.
- Käytä tuotetta vain sisätiloissa.
- Älä käytä kellarissa, metallilevyjen tai moottoreiden lähellä.
- Langaton yhteys voi häiriintyä ulkoisten tekijöiden vaikutuksista, kuten esim. sähkömoottoreista tai viallisista sähkölaitteista.
- Langattoman yhteyden kantavuus voi olla rajoitettu rakennuksissa (esim. teräsbetoniseinien vuoksi) tai ulkona (esim. korkean ilmankosteuden vuoksi).
- Vältä kosteutta, pölyä, auringon- ja muiden lämmönlähteiden säteilyä.

## Gatewayn asennus seinään (valinnainen):

Molemmat ruuvit (ei sisälly toimitukseen) Gatewayn ripustamiseen on ruuvattava kiinni etäisyydelle **A** vaakasuoraan 75 mm/**B** pystysuoraan 50 mm ja ruuvien pään halkaisija saa olla korkeintaan 8 mm.

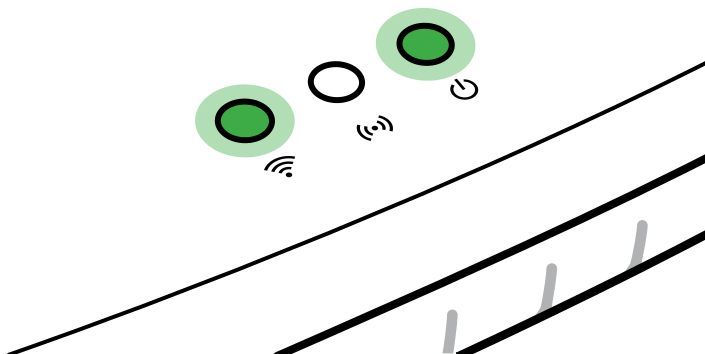


1. Ruuvaa ruuvit seinään etäisyydellä **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Ripusta Gateway kiinni.



## Käyttö LAN-johdon kanssa (suositeltava):

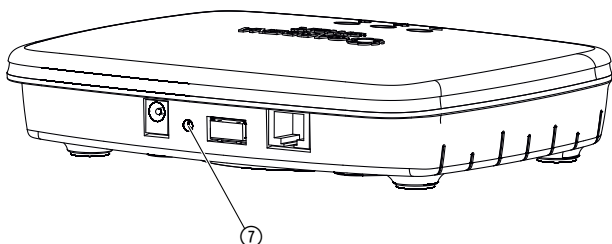
 **GARDENA**  
smart



1. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta tai Google Play Storesta.
2. Seuraa sovelluksen ohjeita.

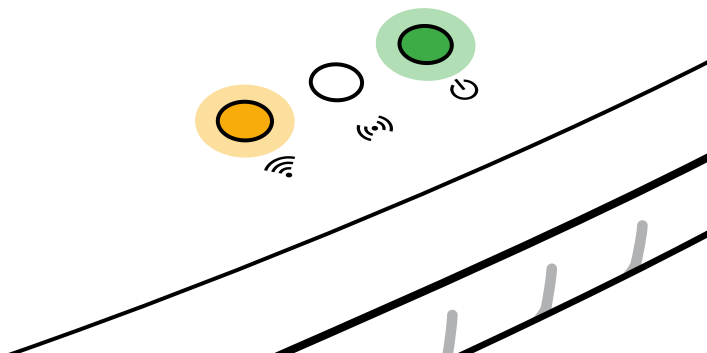
## Yhdistäminen WLAN-verkoston:

LAN-johto täytyy irrottaa, jotta kokoonpanoverkko aktivoituu (keltainen Internet-LED palaa). Jos se palaa edelleen punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta ⑦.



**Kokoonpanoverkko on aktivoitu niin kauan kuin internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena.**

GARDENA  
smart



Kokoonpanoverkko on aktiivinen 15 minuuttia. 15 minuutin jälkeen kokoonpanoverkko voidaan aktivoida jälleen lyhyellä reset-painikkeen ⑦ painalluksella.

## WLAN-verkoston konfigurointi iOS-laitteella (iPhone, iPad):

1. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta.
2. Seuraa sovelluksen ohjeita.

### Apple HomeKit -koodi on Gatewayn alapuolessa

1. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).  
  
Jos Internet-LED palaa punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta aktivoiaksesi kokoonpanoverkon.

### Apple HomeKit -koodia ei ole Gatewayn alapuolessa

1. Avaa **GARDENA smart system -sovellus** ja seuraa sen ohjeita ensiasetuksissa.
- 
2. Avaa **Apple Home -sovellus** (tämä on vakiona mobiilissa iOS-laitteessasi).  
  
Siirry sen jälkeen **GARDENA smart system -sovelluksessa** kohtaan: *Asetukset → SmartHome*  
  
Näkyviin tulee nyt Apple-Home-Kit-Setup-koodi.
- 
3. Valitse *"Yhdistä laite"*.  
  
Kirjoita tämä koodi muistiin (**tiedoksi**: koodi pysyy aina samana ja se kuuluu kiinteästi Gateway-yhdyskätävääsi).
- 
4. Skannaa HomeKit-etiketti **Gatewayn alapuolessa**.  
  
Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).  
  
Jos Internet-LED palaa punaisena, paina lyhyesti reset-painiketta aktivoiaksesi kokoonpanoverkon.

### Apple HomeKit -koodi on Gatewayn alapuolessa

---

5. Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä.

### Apple HomeKit -koodia ei ole Gatewayn alapuolessa

---

Avaa **Apple Home -sovellus** (tämä on vakiona iOS- mobiililaitteessasi) ja seuraa sen ohjeita:

- *Lisää laite*
  - *Koodi puuttuu tai sitä ei voi skannata*
  - *Syötä manuaalinen koodi*
- 

6. Nyt Gateway voidaan yhdistää **GARDENA smart system -sovellukseen.**

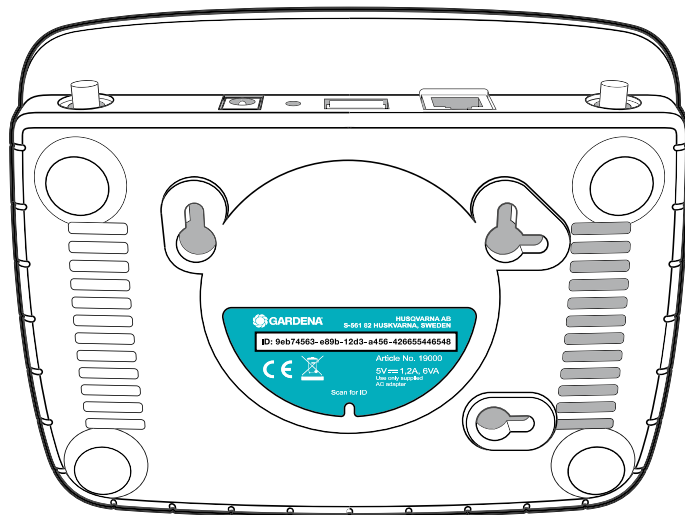
Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä.

---

## WLAN-verkon asetusten säätäminen Android-laitteen kanssa tai verkkosovelluksen kautta (<https://smart.gardena.com>):

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Yhteyden yhdistämiseksi WLAN-verkon kanssa, tarvitset Gatewayn tunnuksen. Gatewayn tunnus on luettavissa Gatewayn alapuolella olevasta tarrasta. Lisäksi tarvitset WLAN-verkostosi salasanan.



1. Luo yhteys GARDENA-kokoonpanoverkon kanssa. Tätä varten siirry älypuhelimessasi, taulu- tai pöytätietokoneessasi WLAN-asetuksiin. *Gatewayn tulisi näkyä tässä käytettävissä olevana WLAN-verkkona.* Verkoston nimi alkaa nimellä "GARDENA\_config.xxxx"
2. Muodosta yhteys tähän verkkoon.
3. Avaa URL:

<http://10.0.0.1>

käyttämässäsi internetselaimessa. Huomioi, että selaimesi evästeet ja JavaScript on oltava aktivoituna, koska muuten sivua ei voi näyttää. Internet Explorer ei tue yhteyttä Gatewayhin. Käytä jotakin toista selainta, esim. Safari/Google Chrome.)

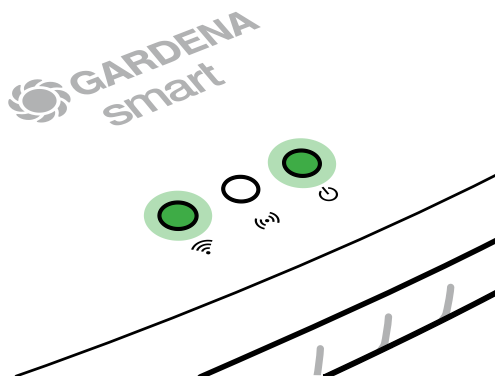
*Olet nyt Gatewayn käyttöliittymässä.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Kirjaudu sisään Gatewayn tunnuksen kahdeksaa ensimmäistä merkkiä salasananana käyttäen (katso kuva). **Gatewayn tunnus on Gatewayn alapuolella.**
5. Valitse kohdasta **WLAN-verkko** oma WLAN-verkkosi, jonka kautta haluat yhdistää Gatewayn internetiin.
6. Syötä oman WLAN-verkkosi salasana ja vahvista asetuksesi.
7. Odota, kunnes Internet-LED ja Power-LED palavat keskeytyksettä vihreänä. *Nyt Gateway voidaan yhdistää GARDENA smart system -sovellukseen.*



**Huomio:** Koska GARDENA kokoonpanoverkolla ei ole omaa internet-yhteyttä, on mahdollista, että älypuhelimesi/tablettisi/tietokoneesi poistuu automaattisesti GARDENA-kokoonpanoverkosta tai näyttää virheilmoituksen. Tässä tapauksessa sinun on hyväksyttävä älypuhelimesi/tablettisi/tietokoneesi asetuksissa, että yhteys säilytetään myös ilman internet-yhteyttä.

## 4. KÄYTTÖ

### Käyttö GARDENA smart system -sovelluksella:

**GARDENA smart system -sovelluksella** ohjaat GARDENA smart system -tuotteita mistä tahansa milloin tahansa. Maksuton **GARDENA smart system -sovellus** voidaan ladata Applen App Storen tai Google Play Storen kautta.

Kaikkien GARDENA smart -tuotteiden liittäminen tapahtuu sovelluksella. Noudata sovelluksessa annettavia ohjeita.

### Tehdasasetusten palauttaminen:

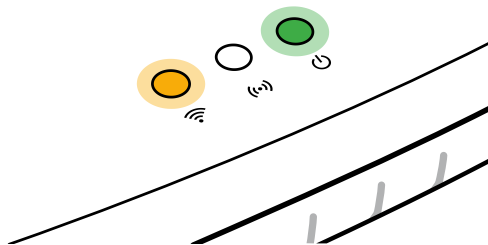


Smart Gateway palautetaan tehdasasetuksiin (ei poisteta olemassa olevasta GARDENA smart system -tilistä).

Reset-toimintoa voidaan käyttää, jos esim. haluat yhdistää Gatewaysi uuteen WLAN-verkostoon.

1. Irrota Gateway verkkovirrasta.
2. Pidä reset-painiketta ⑦ painettuna yhdistäessäsi Gatewayn jälleen verkkovirtaan, kunnes Power-LED palaa keltaisena.
3. Päästä reset-painikkeesta ⑦ ja aloita käyttöönotto (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
4. Odota, kunnes Power-LED palaa vihreänä.  
*Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia.*

GARDENA  
smart



## 5. HUOLTO

---

### **Gatewayn puhdistus:**

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ Puhdista Gateway kostealla liinalla (älä käytä liuottimia).

## 6. SÄILYTYS

---

### **Käytöstä poistaminen:**

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

→ Älä säilytä tuotetta ulkona, jos sitä ei käytetä.

### **Hävittäminen:**

*(direktiivin 2012/19/EU mukaan)*



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### **TÄRKEÄÄ!**

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.



## 7. VIKOJEN KORJAUS

---

### Ongelma:

Internet-LED vilkkuu punaisena.

### Mahdollinen syy:

Gateway ei saavuta vaadittavia portteja.

### Korjaus:

Gatewaystä lähtevien yhteyksien on saavutettava seuraavat portit internetissä ja/tai reitittimessäsi. (Yleensä ei vaadita konfigurointimuutosta, tämä luettelo on tarkoitettu viitteeksi kokeneimmille käyttäjille.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 8. TEKNISET TIEDOT

	<b>Yksikkö</b>	<b>Arvo</b>
<b>Käyttölämpötila (sisällä)</b>	°C	0 ... +40
<b>Sisäinen SRD (lyhytradioantenni)</b>		
<b>Taajuusalue</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimi lähetysteho</b>	mW	25
<b>Vapaan kentän taajuusalue</b>	m (noin)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Taajuusalue</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maksimi lähetysteho</b>	mW	100
<b>Tuetut standardit</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Tietoyhteys</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Verkkopistoke</b>		
<b>Verkkojännite</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Verkkotaajuus</b>	Hz	50 – 60
<b>Maks. lähtöjännite</b>	V (DC)	5
<b>Nimellislähtöteho</b>	A	1
<b>Gateway-yksikön ottoteho</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Mitat (L x K x S)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Paino</b>	g	120

### **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:**

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenro 19000/19005) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

---

### **Huoltopalvelu:**

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### **Takuuilmoitus:**

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

## ***Tuotevastuu:***

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## ***Open Source Software:***

Tämä laite sisältää Open Source -ohjelmiston. GARDENA tarjoutuu toimittamaan pyynnöstä täydellisen vastaavan lähdekoodin kopion tässä tuotteessa käytetyille tekijänoikeussuojatulle Open Source -ohjelmopakettille, jos toimitukselle vaaditaan kyseisiä lisenssejä. Tämä tarjous on voimassa kolme vuotta tämän tuotteen ostosta, jos nämä tiedot on mainittu. Lähdekoodin saamiseksi kirjoita englanniksi, saksaksi tai ranskaksi osoitteeseen:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@numborsrl.com.ar

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
"Master Garden"  
Minsk  
Shrangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19ª andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerfield Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Fiso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνη  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarorszáig Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia S.p.A.**  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna Zenoah Co., Ltd.**  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

**Alye Malak**  
Ave. Molodaya Gardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zaropan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 52100 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
Sia. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pnm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.com.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
Rr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
показание 0802 04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tai Ann Building  
Singapore 571273  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel: (+43) 732 77 01 485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
Kerklaanweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
Mimessilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хускварна Україна»**  
Васильківська, 34,  
одис 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 18000  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.03/0620  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm